



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

*Документ за разглеждане в заседание*

11.6.2013

B7-0307/2013

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА РЕЗОЛЮЦИЯ

за приключване на разисквания по изявление на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност

внесено съгласно член 110, параграф 2 от Правилника за дейността

относно положението в Турция  
(2013/2664(RSP))

**Ханес Свобода, Либор Роучек, Раймон Обиолс, Ана Гомеш, Ричард Хаунт, Мария Елени Копа, Мария Мунис Де Уркиса, Емине Бозкурт, Борис Зала, Майкъл Кашман, Пино Арлаки**  
от името на групата S&D

RE\939665BG.doc

PE509.942v01-00

**BG**

*Единство в многообразието*

**BG**

**Резолюция на Европейския парламент относно положението в Турция  
(2013/2664(RSP))**

*Европейският парламент,*

- като взе предвид своите предходни резолюции и по-специално резолюцията от 18 април 2013 г. относно доклада за напредъка на Турция през 2012 г.<sup>1</sup>,
  - като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз,
  - като взе предвид Рамката за преговори с Турция от 3 октомври 2005 г.,
  - като взе предвид Решение 2008/157/ЕО на Съвета от 18 февруари 2008 година относно принципите, приоритетите и условията на Партньорството за присъединяване с Република Турция<sup>2</sup> („партньорството за присъединяване“), както и предходните решения на Съвета относно партньорството за присъединяване от 2001, 2003 и 2006 г.,
  - като взе предвид член 110, параграф 2 от своя правилник,
- А. като има предвид, че турската полиция – с одобрението на политическите органи – използва прекомерно насилие в отговор на законната и мирна реакция на хората в Истанбул в петък, 31 май 2013 г., по повод на плановете за застрояване на парка „Гези“ край централния площад „Таксим“ в Истанбул (заплануваната реконструкция на военни бараки и изграждане на търговски център);
- Б. като има предвид, че прекалено насилствената намеса на полицията първоначално в Истанбул, а по-късно и в други градове, нарушава правото на мирно събиране и на протест; като има предвид, че се съобщава за трима загинали и хиляди ранени вследствие на намесата на полицията; като има предвид, че в протестите вземат участие представители на различни слоеве на турското общество, а демонстрациите получават широка подкрепа;
- В. като има предвид, че срещу демонстрантите е използван широко сълзотворен газ, гранати със сълзотворен газ са изстрелвани директно срещу протестиращите, като са причинили значителни наранявания, което представлява безпрекословно нарушаване на принципите на необходимост и пропорционалност; като има предвид, че в редица случаи органите са възпирали ранени демонстранти от достъп до медицинско обслужване;
- Г. като има предвид, че грубото осъждане от страна на турското правителство и по-специално на министър-председателя Ердоган, изглежда е имало обратен ефект и е подействало като допълнителен стимул за протестите;
- Д. като има предвид, че член 34 от турската конституция гарантира правото на

---

<sup>1</sup> Приети текстове, P7\_TA(2013)0184.

<sup>2</sup> ОВ L 51, 26.2.2008 г., стр. 4.

организиране на мирни и невъоръжени събрания и демонстрации; като има предвид, че член 26 от турската конституция гарантира свободата на изразяване на мнение, а членове 27 и 28 от конституцията гарантират „свободата на изразяване на мнение“ и „безпрепятственото разпространение на идеи“;

- Е. като има предвид, че протестите са израз на загриженост от страна на значителна част от турското общество, породена от приети неотдавна решения и нормативни актове, възприемани като опити от страна на правителството да наложи на гражданите предпочитания от него начин на живот, както и като политическа реторика, насочена към маргинализация и дискриминация на различни групи от обществото въз основа на техния начин на живот и на убежденията им;
- Ж. като има предвид, че основните турски медии запазиха мълчание на фона на демонстрациите и като има предвид, че ползватели на социалната мрежа Twitter са били арестувани;
1. решително осъжда прекомерната употреба на сила от страна на турската полиция в отговор на мирните и легитимни протести в парка „Гези“ в Истанбул; поднася своите съболезнования на семействата на демонстрантите и на служителя на полицията, които са загубили живота си в хода на протестите; призовава турските органи да разследват щателно полицейското насилие и да изправят лицата, отговорни за него, пред съда;
  2. настоятелно призовава турските органи да гарантират и зачитат правата на всички граждани на свобода на изразяване на мнение, мирни събрания и мирен протест; призовава за незабавното освобождаване на всички мирни протестиращи, които са били задържани, и за предоставяне на информация относно точния брой на задържаните и ранените;
  3. осъжда изказванията на турския министър-председател Реджеп Тайип Ердоган, с които той отхвърля основателните опасения на мирните протестиращи и техните поддръжници като несъвместими с ценностите на действително плуралистично и демократично общество; предупреждава, че ескалацията на враждебна реторика и заплахи задълбочава поляризацията на турското общество, като увеличава опасността от граждански вълнения и вреди на перспективите за консолидиране на демокрацията; подчертава, че министър-председателят Ердоган носи особена отговорност за намаляване на напрежението и за изслушване на опонентите; приветства конструктивната реакция от страна на президента на републиката, Абдуллах Гюл, както и извиненията, поднесени на ранените протестиращи от заместник министър-председателя Бюлент Аринч; настоятелно призовава правителството да установи незабавно диалог с мирните протестиращи;
  4. подчертава факта, че премахването на прекомерната употреба на сила, на изтезанията и малтретирането би било възможно само ако се сложи край на културата на безнаказаност в турските правоприлагащи органи; подчертава, че е необходимо полицейските сили и съдебните органи да преминават през непрекъснато интензивно обучение – както по време на формалното им обучение, така и по време на активната им кариера – относно изпълнението на Истанбулски протокол (като набор от международни насоки срещу изтезанията и

малтретирането), както и относно първенството на индивидуалните права и свободи;

5. припомня на Турция, че в една приобщаваща, плуралистична демокрация всички граждани следва да се чувстват представени и че мнозинството има отговорността да включва опозицията и гражданското общество в процеса на вземане на решения;
6. посочва ключовата роля на системата на взаимен контрол при управлението на една модерна демократична държава, която трябва да се основава на принципа за разделение на властите и баланс между функциите на изпълнителната, законодателната и съдебната власт, на зачитането на правата на човека и основните свободи, по-специално свободата на изразяване на мнение и свободата на пресата, както и на политическата култура на участието, която действително отразява многообразието на едно демократично общество;
7. припомня, че свободата на изразяване на мнение и плурализмът на медиите са в основата на европейските ценности и че за да бъде едно общество действително демократично, свободно и плуралистично, е необходимо да има действителна свобода на изразяване на мнение; припомня, че свободата на изразяване на мнение се прилага не само към информация или идеи, които се възприемат благосклонно или на които се гледа като на безвредни, но също и — в съответствие с Европейската конвенция за защита на правата на човека, към такива, които засягат, шокират или смуцават държавата или която и да е част от населението; по тази причина обръща особено внимание на неотдавнашните арести на десетки хора за използване на „провокативни изрази“ в социалните медии;
8. изразява загриженост във връзка с текущите съдебни процеси и дългите периоди на предварително задържане, които засягат, наред с другото, журналисти, и които превърнаха Турция в един от най-големите затвори за журналисти в света; повтаря предишните си призови към турските органи за приключване на преразглеждането на правната рамка относно свободата на изразяване и незабавното ѝ привеждане в съответствие със съдебната практика на Европейската конвенция за защита на правата на човека;
9. изразява загриженост относно влошаването на свободата на пресата и относно някои актове на цензура и нарастващата автоцензура сред турските медии, включително и по интернет; призовава турското правителство да спазва принципите на свобода на пресата; подчертава, че независимата преса е от основно значение за демократичното общество, и във връзка с това посочва съществената роля на съдебната система за защитата и укрепването на свободата на печата, като така се гарантира обществено пространство за свободен дебат;
10. счита, че настоящата вълна от протести още повече подчертава необходимостта от действително приобщаващ и открит конституционен процес; изразява убеждението си, че изготвянето на нова конституция предоставя на правителството уникална платформа за започване на структуриран диалог с опозиционните партии и гражданското общество, включително с нови движения, възникващи в хода на протестите, с цел консолидиране и задълбочаване на демокрацията в Турция; твърди, че неизползването на тази възможност би довело до отрицателни последици

за дългосрочната политическа стабилност и за социалното сближаване;

11. констатира, че безпрецедентната вълна от протести отразява също така основателните опасения на много турски граждани, че правителството възнамерява да наложи над турското общество като цяло единен набор от етични ценности и религиозни възгледи; отново заявява, че правителствата в демократичните общества трябва да насърчават толерантността и да гарантират на всички граждани свобода на религията и на убежденията; призовава турското правителство да зачита многообразието и богатството на турското общество;
12. счита, че в рамките на преговорите за присъединяване към ЕС трябва спешно да бъдат отворени Глава 23 и Глава 24 относно основните права и относно съдебната система като инструмент за преодоляване на слабостите на Турция в тези области; припомня задължението за поддържане на отворен процес на преговори;
13. счита, че сама по себе си организацията на мирни и основателни протести свидетелства за жизнеността на гражданското общество в Турция и за устойчивостта на европейските ценности в Турция, както и че това следва да укрепи ангажимента на Европейския съюз по отношение на европейската перспектива на Турция;
14. предупреждава, че репресиите от страна на полицията подкопават доверието в регионалната роля на Турция като пример за демократични промени в южните съседни държави; счита, че неотдашните събития подкопават легитимността и привлекателността на АКП като самопровъзгласил се модел за зараждащите се и бъдещите демократични партии в страните от Северна Африка и Близкия изток;
15. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция съответно на Съвета, на Комисията, на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и заместник-председател на Комисията, на генералния секретар на Съвета на Европа, на председателя на Европейския съд по правата на човека, на правителствата и парламентите на държавите членки и на правителството и парламента на Република Турция.